

## Publications

Michèle Vincelette

---

Number 89 (4), 1998

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/16555ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

### ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

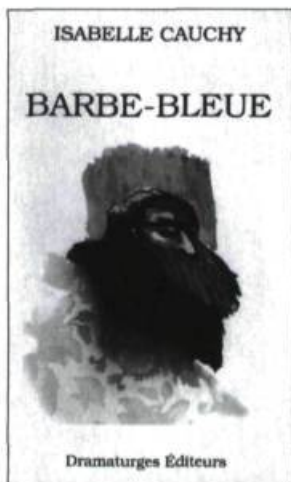
[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

Vincelette, M. (1998). Review of [Publications]. *Jeu*, (89), 179–184.

# PUBLICATIONS



## **DRAMATURGIE QUÉBEC/CANADA**

### **BOUYOUCAS, Pan, *Nocturne*,**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 1998, 123 p.  
Pièce en deux actes, créée le 11 septembre 1998 au Théâtre d'Aujourd'hui, dans une mise en scène de Serge Denoncourt.  
« Montréal, une chaude nuit d'été. Dans un parc, un couple dans la quarantaine. La femme, déçue de sa vie, demande à l'homme de la pendre à la balançoire, rien que soixante secondes, pour avoir un avant-goût de cette après-vie aperçue par ceux qui sont morts quelques instants puis ont ressuscité et dont on parle tant dans les médias... »

### **CAUCHY, Isabelle, *Barbe-Bleue*,**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 1998, 47 p.  
Pièce en cinq tableaux, créée le 13 octobre 1998 au Petit Théâtre de Sherbrooke, dans une mise en scène de Louissette Dussault.  
« Barbe-Bleue, qui a été marié plusieurs fois et dont on ne sait ce que les femmes sont devenues, célèbre ses noces avec sa plus récente épouse. Cette dernière, par sa façon d'être et de penser, remet en cause la domination absolue de son nouveau mari et déjoue, sans le savoir, le piège qu'il lui avait tendu ! »

### **CHAMPAGNE, Claude, *La nuit où il s'est mis à chanter*,**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 1998, 114 p.  
Pièce en vingt scènes, présentée en lecture publique par le Centre des auteurs drama-

Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4<sup>e</sup> de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.

tiques, le 3 décembre 1997, au Théâtre d'Aujourd'hui, dans une mise en lecture d'Élise Guilbault.

« Tragédie discrète. Gardien de sécurité dans une raffinerie, la nuit, Serge, bègue en public et mythomane en privé, vit dans des zones de tendresse écorchée peuplées de menaces. Il manipule armes factices, walkies-talkies imaginaires et petits bouts de papiers réels, affrontant la violence du monde avec un désarroi qui ne manque pas de panache... »

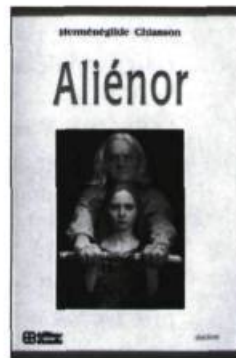
### **CHIASSON,**

#### **Herménégilde, *Aliénor*,** Moncton (N.-B.), Éditions d'Acadie, coll. « Théâtre », 1998, 105 p., ill.

Pièce en quatorze scènes, créée en 1997 par le Théâtre l'Escaouette, dans une mise en scène d'Alain Doom. « Texte aux dimensions symboliques, métaphore de l'Acadie, *Aliénor* raconte l'histoire d'Étienne Landry, qui se voit soudainement propulsé dans l'univers de la "justice civilisée", accusé d'inceste sur la seule personne qui lui reste à aimer, son Aliénor. »

### **CHOINIÈRE, Olivier, *le Bain des raines*,**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 1998, 108 p.  
Pièce en seize scènes, créée le 21 avril au Bain Saint-Michel par le Théâtre In Vitro, dans une mise en scène de Claudine Tremblay.



« On a inventé l'eau pour te laver de ta tache de naissance, pour que tu puisses te débarrasser d'elle. Ta sale tite tache de naissance comme un tatou de gomme balloune effaçable, comme une marque de bouette sans importance qui te garde pour rien dans ton corps d'enfant. »

**GERMAIN, Jean-Claude, *le Miroir aux tartuffes. Un charivari québécois*,**

Montréal, Lanctôt éditeur, coll. « Théâtre », 1998, 135 p.

Pièce en deux parties et trois tableaux, avec prologue et épilogue, créée le 9 septembre 1998 par la Compagnie Jean-Duceppe, dans une mise en scène de l'auteur. « *Le Miroir aux tartuffes...* raconte la difficile naissance d'une dramaturgie nationale, en remontant, comme il se doit, jusqu'à l'époque de la colonisation, sous le Régime français, alors que le théâtre était fustigé par l'Église catholique et était assimilé aux pires perversions. »

**LAPLANTE, Marie-Line, *La terre tourne rondement*, suivi de *Comme des chaises*,**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 1998, 91 p. Pièces créées le 19 mars 1998 à Jonquières par le Théâtre la Rubrique, dans une mise en scène de Benoît Lagrandeur, sous le titre *les Vacarmes* (incluant aussi *Une tache sur la lune* – les trois textes n'en faisant qu'un seul, dans une version remaniée).

*La terre tourne rondement*, p. 9-42.

« Tuppe et Bibe errent sur une voie ferrée au cœur de la nuit. Ils cherchent la "sortie", ils cherchent le jour qui les conduira enfin près de leur fils chéri, Boppe, qui a élu domicile sur la lune. »

*Comme des chaises*, p. 45-89. « Tuppe et Bibe attendent au ministère des Immigrations qu'on veuille bien leur délivrer des passeports pour aller sur la lune. Mais l'attente n'en finit plus, l'angoisse ne fait qu'augmenter. Enfin, un gestionnaire daigne leur répondre... »

**MERCIER, Hélène, *le Défilé des canards dorés*,**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 1998, 65 p. Pièce en quatorze scènes, créée le 21 avril 1998 à la Petite Licorne par Trans-Théâtre, dans une mise en scène de Brigitte Poupart.

« Avant de se mettre à parler, une femme nommée Orpheline hésite, tergiverse, avance, recule jusqu'à ce que le souvenir du dernier baiser qu'elle a posé sur le front de son père refasse surface. Ce premier souvenir en déclenche une série d'autres. »

**PARENT, Micheline, *Nuit de chasse*,**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 1998, 109 p. Pièce en quatorze scènes, créée le 6 novembre 1998 au Théâtre d'Aujourd'hui, dans une mise en scène de René Richard Cyr.

« Une histoire tragique sur les rapports amoureux, qui se déroule au cœur d'une forêt sauvage où s'enchevêtrent le désir, l'amour, la possession, le temps d'une nuit, en saison de chasse à l'original... »

**POIRIER, Pascal, *les Acadiens à Philadelphie*, suivi de *Accordailles de Gabriel et d'Évangéline*, texte établi et annoté par Judith Perron,** Moncton, Éditions d'Acadie, coll. « Théâtre », 1998, 129 p.

*Les Acadiens à Philadelphie*, tragédie en cinq actes et vingt-sept scènes, écrite en 1875, p. 13-113.

*Accordailles de Gabriel et d'Évangéline*, saynète champêtre en quatre scènes, p. 115-128.

## ESSAIS

## QUÉBEC/CANADA

**BEAUCHAMP, Hélène, *le Théâtre adolescent*,** Montréal, les Éditions Logiques, coll.

« Théories et Pratiques dans l'enseignement », série Arts, éducation, culture, 1998, 269 p., ill.

« L'auteure livre ses réflexions sur le sens du théâtre adolescent et sur les moyens de se l'approprier. Elle décrit le processus de

création/production autonome à partir des cycles Repère et offre un guide pour la lecture critique des spectacles. L'ouvrage s'adresse à ceux et celles qui souhaitent mettre de l'avant une pédagogie qui stimule la créativité des adolescents. Il favorise chez ces derniers leur affirmation et le développement de leur autonomie créatrice. »

#### DRAMATURGIE ÉTRANGER

**BENAÏSSA, Slimane, *Théâtre en exil*, Morlanwelz, Lansman éditeur, coll. « Théâtre à vif », 1997.**

Coffret contenant cinq textes de l'auteur algérien Slimane Benaïssa.

*Au-delà du voile (Si tu es mon frère, moi qui suis-je ?)*, 1991, 43 p., ill.

Pièce en treize parties, créée dans une mise en scène de l'auteur (l'éditeur ne mentionne ni l'année ni le lieu de création).

« Deux sœurs algériennes, l'une apparemment résignée, l'autre au contraire révoltée, s'affrontent à cœur ouvert et au-delà des tabous sur le respect des traditions, le statut de la femme et la tension créée par les mouvements extrémistes. »

*Le Conseil de discipline*, 1994, 63 p., ill.

Pièce en onze parties, créée à Bordeaux le 23 septembre 1993, dans une mise en scène de Jean-Claude Idée. « Algérie 1959. Un incident entre deux élèves amène le proviseur à réunir six professeurs pour un étrange pique-nique. En défendant des points de vue aussi cohérents qu'opposés, ils feront la démonstration de l'impasse dans laquelle se trouve le pays. »

*Marianne et le marabout*, 1995, 43 p., ill.

Pièce en seize parties, mise en espace le 26 octobre 1993. « Pour le père immigré, qui a défini sa vie à travers l'exil, le retour prend valeur de mythe. Mais pour les jeunes, leur pays, c'est la banlieue et leur problème de chômage. Dououreux conflit de génération attisé par les extrémistes de tous bords. »

*Les Fils de l'amertume*, 1997, 63 p.

Pièce en quatre parties, un prologue et un épilogue, créée le 9 janvier 1997 à la MC93 Bobigny, dans une mise en scène de Slimane Benaïssa et de Jean-Louis Hourdin. Une première version de ce texte, sensiblement différente, a été publiée dans la collection « Nocturnes théâtres » en 1996. « Dans l'Algérie d'aujourd'hui, orpheline de sa mémoire, les repères se sont effondrés. Le journaliste est menacé de mort pour délit de vérité ; le fils se détourne du père pour suivre ses "frères" de haine... et la mort frappe au nom de Dieu. »

*Un homme ordinaire pour quatre femmes particulières*, 1997, 45 p.

Pièce en trois parties, écrite à partir des nombreux témoignages recueillis par l'auteur lors d'une résidence au Centre d'hébergement pour femmes en détresse de Nîmes. « Fatiha, Alice, Denise et Antoinette ont toutes quatre éprouvé quelques instants trompeurs de bonheur avant d'être confrontées aux affres de la violence ordinaire et de la déchéance au sein d'un couple qui chavire quand l'enfant s'annonce. »

**FÉRET, Dominique, *les Yeux rouges*, Besançon, les Solitaires Intempestifs, 1998, 79 p.**

Pièce créée en octobre 1998 au Nouveau Théâtre de Besançon, dans une mise en scène de l'auteur. « Conversations avec d'anciens ouvriers de l'usine Lip qui parlent de leur vie un quart de siècle après le conflit et témoignent d'une aventure humaine. »

**KOLTÈS, Bernard-Marie, *les Amertumes*, Paris, les Éditions de Minuit, 1998, 60 p.**

Pièce en seize tableaux, écrite, mise en scène et interprétée par Bernard-Marie Koltès en 1970, à Strasbourg, avec sa troupe du Théâtre du Quai.



« Comme l'acide sur le métal, comme la lumière dans une chambre noire, les amertumes se sont écrasées sur Alexis Pechkov. Elles l'ont agressé avec la violence et la rapidité de la grêle et du vent, sans qu'un trait de son visage n'ait frémi. Ceci est transposé de l'expérience relatée par Gorki dans *Enfance*. »

**KOLTÈS, Bernard-Marie, *l'Héritage***, Paris, les Éditions de Minuit, 1998, 78 p.  
Pièce en deux parties, enregistrée en 1972 à l'ORTF de Strasbourg dans une réalisation de Jacques Taroni, puis à France Culture dans une réalisation d'Évelyne Fremy.  
Ces deux textes proviennent d'inédits (1970-1974) à partir des manuscrits originaux annotés et corrigés par l'auteur.

#### **ESSAIS** **ÉTRANGER**

**DANAN, Joseph et Jean-Pierre RYNGAERT, *Éléments pour une histoire du texte de théâtre***, Paris, Dunod éditeur, coll. « Lettres SUP », 1997, 187 p.  
« À la lecture des commencements de textes de théâtre, nous pouvons relever ce qui est significatif : une certaine conception du lieu scénique, une certaine façon de nommer et de caractériser les personnages, de les faire parler, de prendre en compte ou non le public, de nouer une intrigue ou, au contraire, de faire attendre l'action... Ce parcours à travers dix-huit débuts de pièces (d'Eschyle à Philippe Minyana) est une invitation à lire les œuvres dans leur intégralité, à prolonger les analyses et surtout à construire sa propre approche du texte de théâtre. »

**ITINÉRAIRE D'AUTEUR**, Villeneuve-lès-Avignon, Centre national des écritures du spectacle - La Chartreuse, 1998 (Distribution : Lansman Diffuseur).  
Cette nouvelle collection rend compte du parcours artistique d'un auteur sur une quinzaine d'années. Chaque ouvrage se

présente sous la forme d'un entretien réalisé par un auteur ami, choisi par l'auteur interviewé pour sa connaissance intime de l'œuvre. Des extraits d'œuvres et des points de vue divers complètent chaque portrait.

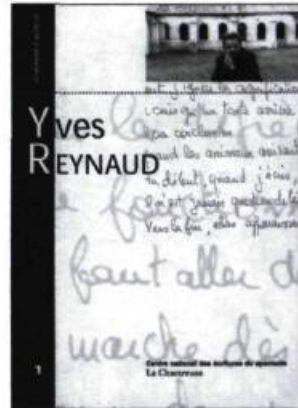
N° 1 : *Yves Reynaud*, entretien avec Alain Gautré et Françoise Villaume, 117 p., ill.  
N° 2 : *Daniel Besnehard*, entretien avec Jean-Pierre Sarrazac et Françoise Villaume, 115 p., ill.

**MENET, Béatrice, *20 ans de danse. Répertoire des œuvres chorégraphiques créées en Communauté française de Belgique, 1975-1995***, Bruxelles, Contredanse ASBL, 1998, 333 p., ill.  
« Vingt ans de création chorégraphique, plus de sept cents œuvres répertoriées ; un foisonnement de chorégraphes et de compagnies ; une histoire dense ; un bilan d'années fastes ! Cet ouvrage constitue un outil de référence indispensable, tant pour ceux qui souhaitent découvrir la danse de la Communauté française, que pour ceux qui l'ont vécue et qui en trouveront ici les témoignages, abondamment illustrés. »

#### **PÉRIODIQUES** **QUÉBEC/CANADA**

**CANADIAN THEATRE REVIEW**, Toronto, n° 96, automne 1998, 97 p., ill.  
« Opera and Music Theatre », dossier sous la direction de Grace Kehler et Harry Lane. Texte de *Beatrice Chancy*, opéra en quatre actes de George Elliott Clarke, créé le 18 juin 1998 à la Music Gallery de Toronto, dans une mise en scène de Michael Cavanagh.

**MODERN DRAMA**, Toronto, vol. XLI, n° 2, été 1998, p. 181-334.  
« Modern Drama Studies : An Annual Bibliography », compilée par Lisa M. Pottie ; « A Tentative Stemma for Drafts and Revisions of Tennessee Williams' *Suddenly Last Summer* (1958) », par Brian Parker.



**THEATRE RESEARCH IN CANADA/RECHERCHES THÉÂTRALES AU CANADA,**

Toronto, vol. 18, n° 2, automne 1997, p. 123-244.

« Histories/Histoires », sous la direction de Stephen Johnson. Entre autres : « Our Granada : The Granada Theatre, Wellington Street, Sherbrooke, Quebec, Canada, America, The World and Me » et « One Must Please to Live : The Survival of Harry Lindley in Atlantic Canada ».

**THÉÂTRE – LES CAHIERS DE LA MAÎTRISE,**

Montréal, n° 4, 1998, 147 p., ill.

Publication des étudiants de la maîtrise en art dramatique du Département de théâtre de l'UQAM. Ce quatrième numéro, sous la responsabilité de Christiane Gerson et de Judith Pelletier, comprend quelques dossiers, dont un sur les salles de théâtre universitaire, et des articles, notamment : « Le riche et le pauvre : l'esthétique du Théâtre Zoopsie » et « Nathalie Derome, délinquante de la scène ». On y trouve également deux textes en anglais ainsi qu'un résumé des articles en anglais et en espagnol.

**PÉRIODIQUES**

**ÉTRANGER**

**AS/ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE,**

Paris, n° 92, août-septembre 1998, 55 p., ill.

Entre autres : « Le Festival Interceltique de Lorient » ; « L'Auditorium de Dijon » ; « VTHR (vidéotransmission en haute résolution), du grand spectacle à domicile ».

*Ibid.*, n° 93, octobre 1998, 55 p., ill.

Entre autres : « Le Théâtre de la Cité à Toulouse » ; « Les Arts Sauts ou le ballet aérien » ; « La pyrotechnie comme moyen d'expression artistique ».

**ALTERNATIVES THÉÂTRALES, « Théâtres en images »,** Bruxelles, n° 58-59, octobre 1998, 116 p., ill.

Numéro spécial consacré à trente lieux de spectacle à Bruxelles, racontés par des

gens de lettres ou de scène et photographiés par Anne Bourguignon, Christian Carez et Vincent Lebrun. Un cahier de textes d'analyse où cinq regards se portent sur le lieu théâtral complète cet important dossier.



**L'AVANT-SCÈNE THÉÂTRE, n° 1035, Paris,**

1<sup>er</sup> octobre 1998, 46 p., ill.

Texte de *Pour la galerie*, pièce de Claude d'Anna et de Laure Bonin, créée le 28 août 1998 au Théâtre de l'Œuvre, dans une mise en scène de Stephan Meldegg.

*Ibid.*, n° 1036, 15 octobre 1998, 61 p., ill.

Texte de *Le vampire suce toujours deux fois*, pièce de Victor Haïm.

*Ibid.*, n° 1037, 1<sup>er</sup> novembre 1998, 53 p., ill.

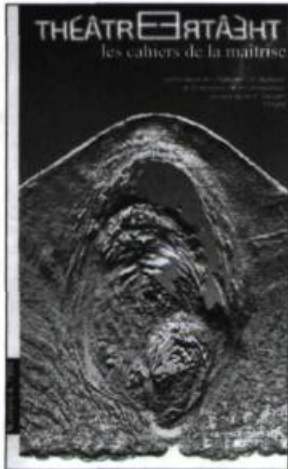
Texte de *Ma femme s'appelle Maurice*, pièce de Raffy Shart, créée par le Théâtre du Gymnase, dans une mise en scène de Jean-Luc Moreau.

*Ibid.*, n° 1038, 15 novembre 1998, 68 p., ill.

Texte de *Peine d'amour perdue*, pièce en cinq actes et neuf scènes de William Shakespeare, traduction libre de François Regnault, créée le 29 septembre 1998 par la Compagnie du Théâtre des Millefontaines, au Théâtre de la Commune d'Aubervilliers, dans une mise en scène d'Emmanuel Demarcy-Mota.

*Ibid.*, n° 1039, 1<sup>er</sup> décembre 1998, 62 p., ill.

Texte de *Les Exclusés ou le Cabaret de la p'tite misère*, pièce en six scènes de Sonia Branglidor, Jean-Jacques Devaux, Victor Haïm, Guillaume Hasson, Bernard Périolat, Frédéric Sabour et Daniel Soulier, créée aux rencontres Charles Dullin à l'Espace culturel André Malraux du Kremlin-Bicêtre en janvier 1998, dans une mise en scène d'Isabelle Starkier. Suivi de *Mon Sein gauche (My Left*



*Breast*), pièce en un acte de Susan Miller, adaptée par Michèle Simonnet et Alexis Manuel, créée le 6 octobre 1998 par le Foyer-Théâtre du Palais-Royal et le For à l'Intérieur, dans une mise en scène de Philippe Noël.

**DU THÉÂTRE (la revue)**, Paris, n° 22, automne 1998, 80 p., ill.

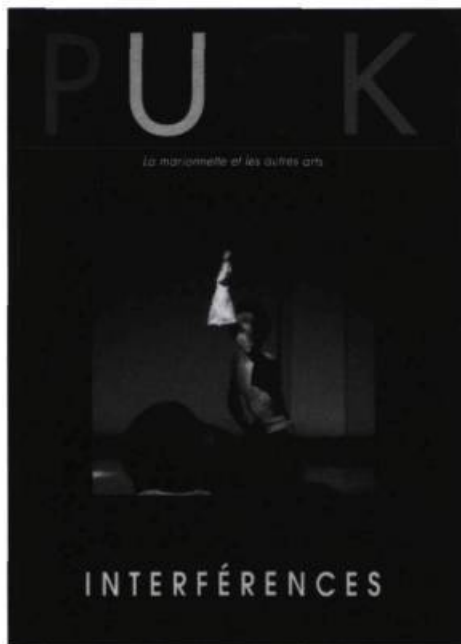
Dossier : « La professionnalisation du spectacle vivant : l'organisation des compétences au service du projet artistique », par Clara Rousseau. Ailleurs : « Le théâtre au Liban ». Texte d'Alejandro Tantanian : *Essai sur la peste (en deux brefs mouvements)*, traduit de l'espagnol (Argentine) par Françoise Thanas.

**NOUVELLES DE DANSE**, « La composition », Bruxelles, n° 36-37, automne-hiver 1998, 245 p., ill.

« Des chorégraphes et artistes y abordent la notion de composition en danse par le biais de l'étude de ce concept dans d'autres disciplines telles que les arts plastiques, la musique, l'architecture, l'ethnographie. Des chorégraphes contemporains nous livrent leurs réflexions sur leur travail et sur leur œuvre. »

**PUCK, la marionnette et les autres arts**, « Interférences »,

Charleville-Mézières, n° 11, 1998, 115 p., ill. Revue annuelle publiée par l'Institut International de la Marionnette, sous la direction de Margareta Niculescu. Ce numéro questionne la présence de la marionnette sur les scènes contemporaines : théâtre, opéra, danse. Entre autres : « Kantor, Gabilly, Novarina : fragiles territoires de l'humain », par Didier Palsard ; « Le théâtre de marionnettes de Tbilissi », par Rézo Gabriadzé ; « Du castelet à l'écran ; Robert Lepage », par Ludovic Fouquet ; « Le regard du jongleur. *Wings on Rock* de Robert Wilson », par Brunella Eruli.



**REVUE D'HISTOIRE DU THÉÂTRE**, Paris, n° 2, avril-juin 1998, p. 101-192.

Entre autres : « La critique et Antoine Vitez à Chaillot » et « L'engagement dans le théâtre britannique contemporain : un constat d'impuissance ».

**PAJ 60, A Journal of Performance and Art**, Baltimore, Maryland, vol. XX, n° 3, septembre 1998, 121 p., ill.

Entre autres : « Art and Fashion » et « Art and Performance Notes ». Également le texte de *Snake Skin*, pièce du dramaturge croate Slobodan Snajder, traduite par Maria Nicoletta Gaida.

**MICHÈLE VINCELETTE**